

Saint William Parish



Weekly Liturgical Schedule

Mass during the week:

Monday - Saturday 8am

Masses on weekend:

Sat. 4:00pm, Sun. 7:30am, 12pm

Confession:

Saturday 3 - 3:45pm

Adoration of The Holy Sacrament:

24/7 in the Adoration Chapel

Porządek Nabożeństw

Msza w tygodniu:

Środy 7pm

Piątki 7pm

Msze w niedziele:

9am & 1:30pm

Spowiedź:

Sobota 3 - 3:45pm

Oraz przed każdą polską Mszą

Adoracja Najświętszego Sakramentu:

24/7 w Kaplicy Adoracji

Celebraciones litúrgicas en nuestra Iglesia

Misa durante la semana:

Martes - 7pm

Hora Santa 7:30pm-8:30pm

Misa el Sabado: 5:30pm

Misa el Domingo: 10:30am

Confesiones:

Martes 6:15 - 6:45pm

Sabado 3 - 3:45pm

Adoración del Santísimo Sacramento

24/7 en la Capilla de Adoracion

16TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

When he disembarked and saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them, for they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things. - Mk 6:34

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.

www.saintwilliamparish.org

2600 N Sayre Ave. Chicago, IL 60707 ph. 773-637-6565

July 21, 2024



From Deacon Ed

Do not lose your courage because it brings with it a great reward.

Baptism

Sebastian Hernandez – Van Vleet,
Joziah Dior Rodriguez, Jessenia Maria Salgado

PLEASE PRAY FOR ALL OUR SICK PARISHIONERS, FAMILY MEMBERS, LOVED ONES AND FRIENDS.

Don MacLean, Kathy Hoellerer, Ron Sak, Patrick Antonetti, Joe Peraino, Joseph Leger, Patricia Izaguirre, Helene Grabow Guadarrama, Caleb Fisher, Agustin Riojano, Olga Rios, Nora & Ashley Gregory, Dolores Piccoli, Paul Trucksa, Gary Koscielniak, Guadalupe Canedo, Nereida Bayron, Kathleen Sonzero, Dan Ziga, Lana Riss, Amelia Velez, Ann Kuhn, Ronald Soltis, Marion Riss, Emily Link, Victor Nuccio, Monika Strycharz, Anna Pszczoła, Diane McLaren, Paddy Green, Irene Nuccio Scheidt, Baby Cameron Bazarnik, Stefan Włodarkiewicz, Barbara Rogers, Anna Kondela.

Welcome New Parishioners

Jayson Chamochumbi & Gabriela Medina,
Alghelmar Pereira, Sara Sangronis, Jose Viva,
Rafael & Laura Murphy Garcia

Banns of Marriage

1st Mia Williams & Mark Blatchford

Wedding Congratulations

Karen Zavala & Gilberto Casalez



Please Pray For Our Troops

LT Patrick Dillon, LT Rachel Rychanek, CPT Amanda Rychanek,
LT Allison Rychanek, LT Joshua DiCuirci,
Sgt. Nick Smith

If you have a love one serving in the military, please contact the rectory office to give us the name of the soldier, so the whole parish can pray for your loved one.

Bulletin Submissions

Due Friday, by noon, 2 weeks prior to publication.
For holiday submission please call parish office.



MASS SCHEDULE

SUNDAY, 07/21/2024

7:30am Mass in English +Valerie Nelson Curley Cowan

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors
+Emilia Bruno – Birthday Remembrance, +Margaret A. Curley O'Grady

9:00am Mass in Polish +Grażyna Kobylanska – w 7 rocznicę śmierci

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. O Boże błogosławieństwo dla Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego, S.I. O zdrowie i błogosławieństwo Boże dla Jakuba Kuczyńskiego z okazji 1 rocznicy urodzin, S.I. O błogosławieństwo Boże, opiekę Matki Bożej, św. Józefa i św. Anny dla Ani z okazji urodzin, S.I. o szczęśliwe wakacje dla rodziny

Morawców, +Krystyna Haraburda, +Józef Wieczorek – w kolejną rocznicę śmierci

10:30am Mass in Spanish

+Benjamín Padilla Tafolla – 2 años de su Fallecimiento – intención de sus Hijos

+Ofelia De Sánchez De Paz, +Erick Sánchez, +Soledad De La Paz

+Maximiliano Solorzano, +Francisco De Paz, +Mereciana Albarran

12:00pm Mass in English

S.I. For holiness of priests and bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Dominic Storto – B-Day Remembrance, +Fidel & Elena Moreno – Death Anniv.

+ Jozef Smolka, +José Ramírez, +Miguel and Salvador Rodríguez

1:30pm Mass in Polish +Juliusz Krzczowski – o spójność duszy w rocznicę urodzin

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

S.I. O błogosławieństwo Boże, opiekę Matki Bożej i św. Józefa dla Gabrieli Szuba

MONDAY, 07/22/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Margaret A. Curley O'Grady, +Valerie Nelson Curley Cowan

TUESDAY, 07/23/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Margaret A. Curley O'Grady, +Valerie Nelson Curley Cowan

7:00pm Mass in Spanish, Holy Hour after Mass

WEDNESDAY, 07/24/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Margaret A. Curley O'Grady, +Valerie Nelson Curley Cowan

7:00pm Mass in Polish +Krystyna Haraburda

THURSDAY, 07/25/2024

8:00am Communion Service

FRIDAY, 07/26/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Margaret A. Curley O'Grady, +Valerie Nelson Curley Cowan

7:00pm Mass in Polish +Krystyna Haraburda

S.I. O świętość kapłanów i biskupów, S.I. Za parafian i dobrodziejów

SATURDAY, 07/27/2024

8:00am Mass in English

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

+Margaret A. Curley O'Grady, +Valerie Nelson Curley Cowan

4:00pm Mass in English +Walter Langridge – Birthday Remembrance

S.I. For holiness of priests & bishops, S.I. For parishioners & benefactors

5:30pm Mass in Spanish

7:00pm Mass in Polish – za wstawiennictwem św. Józefa

+Krystyna Haraburda

SUNDAY, 07/28/2024

7:30am Mass in English

9:00am Mass in Polish

10:30am Mass in Spanish

12:00pm Mass in English

1:30pm Mass in Polish

WEEK AT A GLANCE

Sunday, July 21

9:00am – Neocatech.Movement/Convent (ESP)

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

Monday, July 22

7:30am – Rosary/Church (EN)

8:30am – Church Cleaning

Tuesday, July 23

7:30am – Rosary/Church (EN)

5:00pm – Legion of Mary Meeting/Convent (ESP)

Wednesday, July 24

7:30am – Rosary/Church (EN)

Thursday, July 25

7:30am – Rosary/Church (EN)

Friday, July 26

7:30am – Rosary/Church (EN)

4:30pm – 2 Quinceañeras/Church (ESP)

Saturday, July 27

7:00am – Private Event/Liebrich Hall, Pariking Lot (ENG)

7:30am – Rosary/Church (EN)

9:00am – Bible Study Retreat/Convnet (ESP)

10:00am – Famenal/Convent (ESP)

Sunday, July 28

7:00am -Famenal/Convent (ESP)

9:00am – Choir Practice/Convent (ESP)

EN(English) ESP(Spanish) PL(Polish) REC(Rectory) LH(Liebrich Hall)

Parish Support

Weekend Collections 07/14/24....\$ 5,741

Weekly Collection Budget.....\$ 8,500

Deficit / Surplus.....\$ 2,759

Love of St. William.....\$ 632

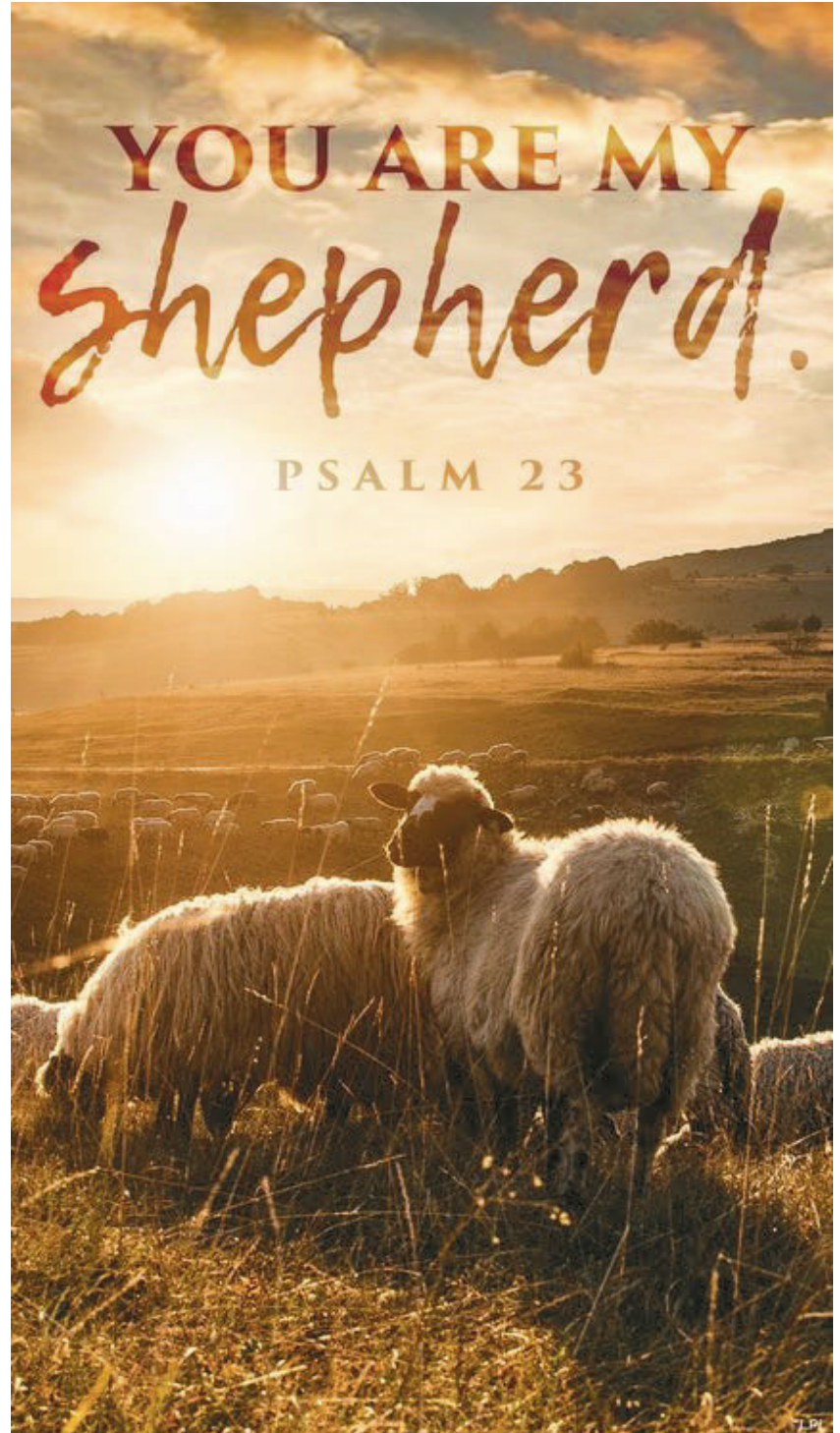
Repairs & Maintenance.....\$ 2,521

Thank You For Your Generosity

Dziękujemy za Waszą hojność

Gracias por su generosidad

Grazie per la vostra generosità



Msza Święta za wstawiennictwem św. Józefa
Sobota, 07/27 o godzinie 7pm w Kościele



A Letter from Fr. Tom Bernas

Dear Friends,

In this today's Gospel, we read the report of the return of the Twelve, who were sent by Jesus to preach repentance, heal the sick, and drive out demons. When the Twelve return to Jesus, he invites them to come away from the crowds and rest. But the crowds will not give them peace. As the Twelve have shared in Jesus' ministry, they now appear to share in his popularity. The crowds continue to approach them.

In an effort to get away, Jesus and his disciples board a boat in hopes of finding a deserted place. But the crowds notice this and arrive ahead of them. The crowds are so persistent that Jesus and his disciples cannot find a place to be alone.

We who are Jesus' disciples today have also been sent to share the Gospel with others. Perhaps our commitment to following Jesus as his disciple leaves us feeling tired and overwhelmed. In today's Gospel, we hear Jesus affirm the importance of times of rest and renewal. Jesus wanted his disciples to come away and spend time alone with him. This is what we seek and find in our prayer life.

With our celebration of the Fourth of July behind us, we are being reminded that "Back to School" is right around the corner. Stores are switching out their summer items and replacing them with everything for "Back to School." It is time to start purchasing the new clothes, new shoes, new backpacks, and all the necessary supplies needed for the new school year.

As we look towards the beginning of another school year, I would like to remind everyone of two wonderful educational programs offered here at St. Williams for the young people of our parish and community.

St. William's sponsors a wonderful school that offers classes from PK-3 through eighth grade. Our school offers a quality Catholic education and much more. Our principal, Jennifer Frazzini and her staff of excellent teachers are hard at work planning for a wonderful new school year. I would encourage all family with grade school aged children to check out all our school has to offer. For more information about our school or to schedule a tour, please call the school office at 773-637-5130.

For families who have children enrolled in a public school, St. William's Parish offers a Religious Education Program in English, Spanish and Polish. Our Religious Education Program allows the children to learn about God and what it means to be a disciple of Jesus and all that is a part of our faith. The children are also prepared to receive the Sacraments of Reconciliation, First Communion and Confirmation as part of the program. For more information about these programs, please call our Director of Religious Education, Dorota Archacki, at 773-637-6565.

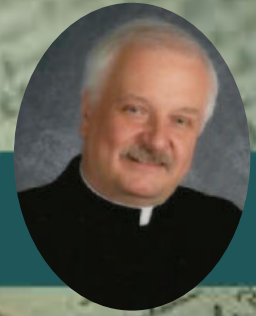
Registrations for our school and religious education programs are now being accepted. I would encourage all parents to register their child/children as soon as possible, and not wait until the end of summer, so that we can make the necessary preparations to begin these programs as scheduled.

Do you have a "green thumb"? Do you find peace and solace in working with nature? Do you like to get your hands dirty by gardening? If you answered yes to any of these questions, Saint William's needs YOU! We are looking for volunteers, young and old, who would be willing to help maintain the grounds around our parish buildings. Our flower beds, especially the ones on the four corners of the parish property, need some updating, pruning and weeding to make them look better. If you have a hour to two to give us, it would be greatly appreciated. Please call the parish office at 773-637-6565 and let us know you are interested in helping make our parish look great. We need your help!

Hope you have a great week! God Bless!

Fr. Tom Bernas

List od księdza Tom Bernas



Drodzy Przyjaciele,

W dzisiejszej Ewangelii słyszymy relację po powrocie Dwunastu, których Jezus posłał, aby głosili nawrócenie, by uzdrawiali chorych i wypędzali złe duchy. Kiedy Apostołowie wracają do Jezusa, On zaprasza ich, aby odeszli od tłumów i odpoczęli. Tłum ludzi jednak nie daje im spokoju. Tak jak Dwunastu uczestniczyło w służbie Jezusa, wydaje się, że teraz stają się tak samo popularni. Ludzie pragną być blisko. Próbując odetchnąć, Jezus i jego uczniowie wsiadają do łodzi w nadziei, że znajdą odosobnione miejsce. Ludzie jednak to widzą i przybywają przed nimi. Tłum jest tak natarciwy, że Jezus i Jego uczniowie nie mogą znaleźć spokojnego miejsca.

My, którzy jesteśmy dzisiaj uczniami Jezusa, również zostaliśmy posłani, aby dzielić się Ewangelią z innymi. Być może nasza gorliwość w naśladowaniu Jezusa, ciągłe pragnienie by być Jego uczniem sprawia, że czujemy się zmęczeni i przytłoczeni. W dzisiejszej Ewangelii słyszymy jak Jezus potwierdza wagę odpoczynku i odnowy. Jezus chciał, aby jego uczniowie odeszli i spędzili trochę czasu z Jezusem w samotności. Tego właśnie szukamy i znajdujemy na modlitwie.

Po zakończeniu obchodów 4 lipca – Święta Niepodległości Stanów Zjednoczonych, reklamy przypominają nam, że nadszedł czas na zakupy przyborów szkolnych. Sklepy wycofują swoje letnie produkty i zastępują je artykułami związanymi z „Powrotem do szkoły.” Nadszedł czas, aby zacząć kupować nowe ubrania, nowe buty, nowe plecaki i wszystkie niezbędne rzeczy potrzebne na nowy rok szkolny.

Zbliżając się do rozpoczęcia kolejnego roku szkolnego, chciałbym przypomnieć wszystkim o tym, że Parafia św. Williama posiada wspaniałe programy edukacyjne dla dzieci i młodzieży. St. William sponsoruje wspaniałą szkołę, która oferuje zajęcia od przedszkola (3-latków) do ósmej klasy. Nasza szkoła oferuje edukację katolicką na bardzo wysokim poziomie. Nasza pani dyrektor, Jennifer Frazzini i grono znakomitych nauczycieli intensywnie planuje wspaniały nowy rok szkolny. Zachęcam wszystkie rodziny, które mają dzieci w wieku szkolnym do zapoznania się z całą ofertą naszej szkoły. Aby uzyskać więcej informacji o naszej szkole lub umówić się na wycieczkę, zadzwońcie do biura szkoły na numer 773-637-5130.

Rodzinom, których dzieci uczęszczają do szkoły publicznej, parafia św. Williama oferuje naukę religii w języku angielskim lub hiszpańskim. Nasz program edukacji religijnej pomaga dzieciom poznawać Boga i zasmakować co znaczy być uczniem Jezusa oraz pogłębić naszą wiarę. W ramach programu uczniowie przygotowują się do przyjęcia Sakramentu Pojednania, Pierwszej Komunii św. i Sakramentu Bierzmowania. Po więcej informacji w sprawie tych programów prosimy dzwonić do naszej dyrektor ds. Edukacji Religijnej, Doroty Archacki, na numer 773-637-6565 lub do dyrektor Polskiej Szkoły im. św. brata Alberta Chmielowskiego, Marzeny Klimek na numer 773-430-2099 do zapisu na religię w języku polskim.

Trwają już zapisy do naszych szkół i programów nauczania religii. Zachęcałbym wszystkich rodziców, aby jak najszybciej zarejestrować swoje dziecko/dzieci. Nie czekajcie do końca wakacji, abyśmy mogli przygotować nauczycieli i klasy, aby rozpocząć te programy zgodnie z planem.

Czy lubisz kwiaty? Czy w pracy z naturą odnajdujesz spokój i ukojenie? Czy lubisz pracę w ogrodzie? Jeśli na którekolwiek z tych pytań odpowiedziałeś twierdząco, Saint William potrzebuje CIEBIE! Szukamy wolontariuszy, młodych i starszych, którzy zechcą pomóc w utrzymaniu zieleni przy budynkach naszej parafii. Nasze rabaty kwiatowe, szczególnie te w czterech rogach posesji parafialnej, wymagają odświeżenia, przycięcia i odchwasczenia. Jeśli poświęcisz Panu Bogu godzinę lub dwie przy tej pracy, będziemy bardzo wdzięczni. Proszę zadzwoń do biura parafialnego na numer 773-637-6565 i daj nam znać, że jesteś zainteresowany pomocą w ulepszaniu naszej parafii.

Potrzebujemy Twojej pomocy!

Życzę Wam błogostawionego tygodnia! Szczęść Boże!

ks. Tom Bernas



Carta del Padre Tom Bernas

Queridos amigos,

En el Evangelio de hoy, leemos el relato del regreso de los doce que fueron enviados por Jesús para predicar el arrepentimiento, sanar a los enfermos y expulsar a los demonios. Cuando los doce regresan a Jesús, él los invita a alejarse de las multitudes y descansar. Pero las multitudes no les darán paz. Así como los doce han participado en el ministerio de Jesús, ahora parecen compartir su popularidad. Las multitudes siguen acercándose a ellos.

En un esfuerzo por escapar, Jesús y sus discípulos abordan un bote esperanzados de encontrar un lugar solitario. Pero las multitudes se dan cuenta de esto y llegan antes que ellos. La muchedumbre es tan persistente que Jesús y sus discípulos no pueden encontrar un lugar para estar solos.

Nosotros, somos los discípulos de Jesús de hoy y también hemos sido enviados a compartir el Evangelio con los demás. Tal vez nuestro compromiso de seguir a Jesús como sus discípulos nos deja cansados y abrumados. En el Evangelio de hoy, escuchamos a Jesús afirmar la importancia de los tiempos de descanso y renovación. Jesús quería que sus discípulos fueran y pasaran tiempo a solas con Él. Esto es lo que buscamos y encontramos en nuestra vida de oración.

Con la celebración del 4 de julio ya en el pasado, sabemos que el "Regreso a la escuela" está a la vuelta de la esquina. Las tiendas están cambiando sus artículos de verano y reemplazándolos con otros para el "Regreso a la escuela". Es hora de comenzar a comprar la ropa nueva, los zapatos nuevos, las mochilas nuevas y todos los útiles necesarios para el nuevo año escolar.

Al mirar hacia el comienzo de otro año escolar, me gustaría recordarles a todos dos programas educativos maravillosos que se ofrecen aquí en San William para los jóvenes de nuestra parroquia y comunidad.

San William cuenta con una escuela maravillosa que ofrece clases desde PreK hasta octavo año. Nuestra escuela ofrece una educación católica de calidad y mucho más. Nuestra directora, Jennifer Frazzini y su equipo de excelentes maestros están trabajando arduamente en la planificación de un nuevo año escolar maravilloso. Quiero animar a todas las familias con niños de edad escolar a que vean todo lo que nuestra escuela les ofrecer. Para más información sobre nuestra escuela o para programar una visita, llame a la oficina de la escuela al 773-637-5130.

Para las familias que tienen hijos inscritos en la escuela pública, la Parroquia San William ofrece un Programa de Educación Religiosa en inglés, español y polaco. Nuestro Programa de Educación Religiosa permite a los niños aprender sobre Dios y lo que significa ser un discípulo de Jesús y todo lo que es parte de nuestra fe. Como parte del programa también se prepara a los niños para recibir los Sacramentos de reconciliación, primera comunión y confirmación. Para obtener más información sobre estos programas, llame a nuestra Directora de Educación Religiosa, Dorota Archacki, al 773-637-6565.

Las inscripciones para los programas escolares y de educación religiosa ya están en progreso. Quiero animar a los padres a inscribir a sus hijos lo antes posible y no esperar hasta el final del verano para que podamos hacer los preparativos necesarios para comenzar estos programas según lo programado.

¿Tienes buenas manos para la jardinería? ¿Encuentras paz y sosiego al trabajar con la naturaleza? ¿Te gusta ensuciarte las manos con la tierra? Si respondiste afirmativamente a alguna de estas preguntas, ¡San William te necesita! Estamos buscando voluntarios, jóvenes y mayores, que estén dispuestos a ayudar a mantener los terrenos alrededor de nuestros edificios parroquiales. Nuestros jardines, especialmente, los que se encuentran en las cuatro esquinas de la propiedad parroquial, necesitan un poco de trabajo, como podarlos y desyerbarlos para que se vean mejor. Si tiene una hora o dos para ayudarnos, se lo agradeceríamos mucho. Por favor llame a la oficina parroquial al 773-637-6565 y déjenos saber que está interesado en ayudar a que nuestra parroquia se vea hermosa. ¡Necesitamos tu ayuda! ¡Espero que tengan una gran semana! ¡Dios los bendiga!

P. Tom Bernas

Los Grupos de la Lectura Bíblica: Jesús es Nuestro Maestro de La Parroquia St. Williams Los Invita al Primer Retiro Espiritual

Fecha: el 27 de Julio del 2024

Hora: 9:00am-3:00pm

Lugar: Capia de la Iglesia de St. Williams, 2601 N. Sayre, Chgo IL 60707

Costo: Donación, Un platillo para compartir en el retiro

Contactos: Nancy Melgar (773-732-7976) y José Palacios (773-530-8724)

Si tienen una pregunta pueden llamar y dejar un mensaje con su nombre y número de teléfono. Alguien le regresara la llamada.



“Mira que estoy en la puerta y llamo, si uno escucha mi voz y me abre, entrare en su casa y comeré con él.” Apocalipsis 3: 20

Nombre: _____

Teléfono: _____

¿Cuántas personas van a participar? _____

Platillo que va donar _____



RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM



REGISTRATION FOR THE 2024/2025 IS NOW OPEN

RECTORY: Monday - Friday (except Thursdays)
from 9:00am to 3:00pm; 6pm-8pm

PLEASE REGISTER YOU CHILDREN NOW.

WHAT WE OFFER

RELIGIOUS EDUCATION PROGRAM

Grade 1 to Grade 8

Students receive their
First Communion
in 2nd grade, and
Confirmation
in 8th grade.

It is a two-year
Program.

PREPARATION FOR FIRST HOLY COMMUNION

OLDER STUDENTS

Grade 3 to Grade 9

In this Program we
prepare students to
receive the Sacrament
of FIRST HOLY
COMMUNION.

It is a two-year
Program.

PREPARATION FOR CONFIRMATION

OLDER STUDENTS

Grade 7 to Grade 10

In this Program we
prepare students to
receive the Sacrament
of CONFIRMATION.

It is a two-year
Program.

RCIA Rite of Christian Initiation for Adults

(SPANISH)

Adults

This Program
is designed
for adults who would
like to complete their
Sacraments and are
older than 18 years old

**IN THESE PROGRAMS, PARENTS HAVE FORMATION MEETINGS
AT THE SAME TIME AS CHILDREN HAVE CATECHESIS**

CLASSES:

ENGLISH: Every Sunday from 10:00am to 11:30am and then Sunday Mass at 12pm

SPANISH: Every Saturday from 3:30pm to 5:00pm and then Sunday Vigil Mass at 5:30pm

PROGRAM DIRECTOR: Mrs. Dorota Archacki (312) 647-5822 darchacki@archchicago.org



Preschool 3yr-4yr old

GIVE THE GIFT OF A ST. WILLIAM SCHOOL PRESCHOOL CATHOLIC EDUCATION

Students receive an academically robust and spiritually powerful experience at St. William School. Come and check out what we have to offer. Give your child the education they deserve!

Let's help create the best tomorrow for our children through our affordable & top-notch education program! Not only is the St. William School preschool program significantly LESS expensive than local daycares, the foundation our teachers provide is immeasurable. We are saving a seat for your child! Set up a tour today!



CONTACT US TODAY!

ST. WILLIAM PRESCHOOL PROGRAM OFFERS:

- ✓ \$3,000 Tuition for 2024-2025 School Year
- ✓ Affordable Before & After School Care
- ✓ Full Day Program 7:50am-3:00pm
- ✓ Field Trips Planned Throughout the year
- ✓ iPad Technology Integration
- ✓ Attentive, caring, and skilled teachers
- ✓ Small class sizes
- ✓ Physical Education Class twice a week
- ✓ Weekly library & music class
- ✓ Weekly Mass
- ✓ Well designed early childhood curriculum focusing on the whole child
- ✓ Positive, safe & engaging learning environments

2559 N Sayre Ave. | 773-637-5130 | info@stwilliamschool.org | www.stwilliamschool.org

Weekly Prayer

Sunday's Readings

First Reading:

I will appoint shepherds for them who will shepherd them so that they need no longer fear and tremble; and none shall be missing, says the LORD. (Jer 23:4)

Psalm:

The Lord is my shepherd; there is nothing I shall want. (Ps 23)

Second Reading:

In Christ Jesus you who once were far off have become near by the blood of Christ. For he is our peace, he who made both one and broke down the dividing wall of enmity. (Eph 2:13-14)

Gospel:

When he disembarked and saw the vast crowd, his heart was moved with pity for them, for they were like sheep without a shepherd; and he began to teach them many things. (Mk 10:34)

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD. The English translation of Psalm Responses from Lectionary for Mass © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

Live The Liturgy Inspiration of the Week

The crowds continue to follow Jesus, and when he sees them, he cannot help but be filled with love for them. Let us take our cue from these devoted disciples of Mark's Gospel, and never, ever stop seeking our Lord.

Observances for the week of July 21, 2024

- Sunday:** 16th Sunday in Ordinary Time
Monday: St. Mary Magdalene
Tuesday: St. Brigid, Religious
Wednesday: St. Sharbel Makhlūf, Priest
Thursday: St. James, Apostle
Friday: Sts. Joachim and Anne, Parents of the Blessed Virgin Mary
Next Sunday: 17th Sunday in Ordinary Time



Saint of the week

St. Angela of Foligno (c. 1248-1309), sometimes called the "Teacher of Theologians," Angela's first life as a wife and mother gave her unique insights. Her path to sainthood was not through perfection but through penitence and charity. She experienced periods of certainty and doubt, temptation and steadfastness.

Prayer to the Shepherd

My Good Shepherd,
There are so many things I don't understand about the paths where you lead and the pastures where you release me. But I believe that you are a Good Shepherd. I have known your protection and provision in so many ways. Please keep me under your care.
Amen.

Out of Love to St. William" **PINK** envelopes can be found in the pews for the month of July and also can be found in your monthly contribution envelopes. We are asking each family to donate \$10 as this helps strengthen our budget. In return, we will "Return some Love". For those who donate \$10, your envelope will be placed in a special drawing. Thank you for your continued support of our parish

RÓŻOWE kopertki na fundusz "Z miłości do św. Williama" można znaleźć w ławkach oraz są one w pakiecie kopertek wysyłanych do domu osobom zapisanym do parafii.

Prosimy każdą rodzinę o przekazanie minimum 10 dolarów ponieważ pomaga to wzmocnić nasz budżet.

W zamian, postaramy się odwzajemnić trochę miłości poprzez losowania nagród. Wszystkie kopertki w których donacja jest na sumę \$10 i powyżej dolarów, będzie brała udział w losowaniu.

Dziękujemy za nieustające wsparcie dla naszej parafii i za waszą hojność. Bóg zapłać.

Los sobres **ROSADOS** para el fondo "Por amor a San William" para el mes de julio se encuentran en ambos extremos de las bancas; también se enviaron por correo junto con los sobres de contribución mensual a los feligreses inscritos en la parroquia. Le pedimos a cada familia que done \$10 adicionales al mes, ya que esto ayuda a fortalecer nuestro presupuesto. El sobre de los que donen \$10 o más, participará en un sorteo especial a principio de mes, donde podrá ser el ganador de uno de los 5 premios de \$100.

Gracias por su apoyo continuo a nuestra parroquia.

Pastor

Rev. Ryszard Groń

Resident

Rev. Roman Deyna, OFM Conv.....ext: 114

Parish Administrator

Rev. Thomas Bernas.....ext: 107

Deacons

Edward Simola

Jaime Rios

Operations Director

Richard G. Neyeneschext: 103

rneyenesch@archchicago.org

Parish Secretary

Alicja Haraburda.....ext: 100

saintwilliamparish1916@gmail.com

Director of Religious Education and Evangelization

Dorota Archackiext: 102

darchacki@archchicago.org

Bulletin Editor

Marsha Geurtsen

mgeurtsen@archchicago.org

St. William School

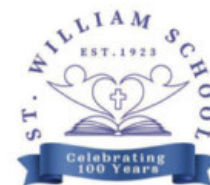
stwilliamschool.org

Phone: 773-637-5130

info@stwilliamschool.org

School Principal

Jennifer Frazzini



Polish School

School Principal

Marzena Klimek

Phone: 773-430-2099



The Summer Rectory Hours:

| | |
|-----------|----------------------|
| Monday | 9am - 3pm |
| Tuesday | 11am - 1pm & 6pm-8pm |
| Wednesday | 9am - 3pm & 6pm-8pm |
| Thursday | Closed |
| Friday | 9am - 3pm & 6pm-8pm |
| Saturday | 10am - 12pm |
| Sunday | Closed |

**Ed the Plumber
Ed the Carpenter**
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

6978 Soul Food
We Do Catering!
Try our Calfish Smothered Pork Chops!
6978 W North Ave, Chicago, IL • (773) 237-6090




773-417-4969
topmotorscompleteautocare.com

- ★ Same Day Services
- ★ Repairs While You Wait
- ★ All Work Guaranteed
- ★ Foreign & Domestic

6002 W. Diversey Ave.
(Corner of Austin & Diversey)
Closed Sunday ★ Se Habla Español

Our Family Serving Your Family



Belmont Funeral Home
7120 W. Belmont Ave. • (773) 286-2500
www.belmontfuneralhome.com
Cremation Services Available
John Bassi, Parishioner
Graduate of St. William
Serving the Neighborhood for 3 Generations
Mowimy Po Polsku

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Plan de Seguro para gastos funerales



Ayudando familias desde 1963

- Sin Número de Seguro Social
 - Sin exámen médico
- Protege a tu Familia HOY!

Rosa Adelina Jijon
(708) 625-2565
Parishioner

Salerno
Galewood
CHAPELS

1857 N. Harlem Ave.
Chicago, IL 60707

Contact Us
773-889-1700

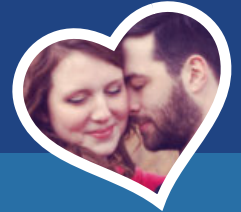
Pre Arranged Funerals & Cremation Services Available
www.galewoodchapels.com



*Family Owned & Operated
for Over 90 Years*

catholicmatch®

Illinois



CatholicMatch.com/IL

DAVID CWIK
Attorney at Law



Wills • Trusts • Real Estate
6968 W. North Ave.
773-622-8308

LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!

CONTACT ME Kevin Griffin

kgriffin@4LPi.com • (800) 950-9952 x2157



FIRST SECURITY TRUST AND SAVINGS BANK
"A community bank for all your banking needs."



(708) 453-3131
(773) 625-3300
www.fstsb.com

Serving the community since 1946

OPEN 6 DAYS A WEEK • 4 DRIVE-IN LANES
DRIVE THRU ATM • TRAVEL SERVICES
LOBBY OPEN ON FRIDAY NIGHT AND SATURDAY
7315 W. Grand Ave., Elmwood Park (1 block west of Harlem)



Destapamos tuberías, tinas, fregaderos, reparamos goteras.

(708) 982-0831



¿Necesitas un seguro para tu auto, casa o negocio?

¡Llama a Emilie para una cotización gratuita!

847-585-2484



David Oberwise
1403 W Schaumburg Rd
Schaumburg IL 60194

UNIA KREDYTOWA TO WIĘCEJ NIŻ BANK!

Służymy Polonii oferując szeroki zakres usług finansowych: konta oszczędnościowe i czekowe, karty VISA, kredyty hipoteczne, pożyczki personalne. Możesz korzystać z naszych usług on-line, dzięki Bankowości Internetowej PSFCU. Dla przedsiębiorców oferujemy kredyty biznesowe i konta bez opłat. Otwórz konto przez internet na stronie www.NaszaUnia.com lub odwiedź nasz oddział w Norridge (4147 N. Harlem Avenue • Norridge, IL 60706, tel. 708-457-0750)



PRZYŁĄC SIĘ DO NAS JUŻ DZISIAJ!



1.855.PSFCU.4U • www.NaszaUnia.com

MONTCLAIR-LUCANIA FUNERAL HOME

773-622-9300

Sabrina.Esquivel@DignityMemorial.com

6901 W. Belmont Ave. | Chicago, 60634

www.Montclair-LucaniaFuneral.com



WINTRUST
BANK
Mont Clare

CHICAGO'S NEIGHBORHOOD BANKS
3050 N. Harlem Chicago, IL 60634 • 773-622-5301 | www.wintrustbank.com



Proud to be part of the **WINTRUST** family

WE'RE PROUD TO SUPPORT
ST. WILLIAM PARISH



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. William, Chicago, IL

A 4C 01-1470